

2024

# INTENSE PÉRIGORD NOIR

**RENDEZ-VOUS**

NOS SOIRÉES D'ÉTÉ

**TOP 5**

NOS IDÉES  
DE SORTIE

**RECETTES**

LE MEILLEUR DE  
NOTRE TERROIR



INTENSE  
PÉRIGORD  
NOIR

FR/EN/ES

# PASS PÉRIGORD

Les sites  
les plus visités du  
Périgord au  
meilleur prix !

-20%  
SUR VOS VISITES

12 SITES LABELLISÉS QUALITÉ TOURISME



Les Jardins de Marqueyssac



Le château de Castelnaud



Le gouffre de Proumeyssac



La maison forte de Reignac



La grotte de Villars



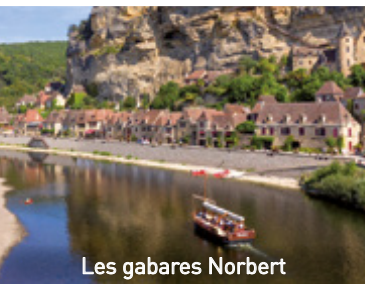
Le château de Hautefort



La Citadelle de la Roche St-Christophe



Les grottes du Roc de Cazelle



Les gabares Norbert



La grotte de Maxange



Le château des Milandes



Le parc du Bournat

## PROFITEZ DU PASS PRÉPAYÉ À TARIF RÉDUIT

En un seul clic, ce Pass électronique vous permet d'économiser 20 % dans les 12 sites de Visites en Périgord jusqu'au 15 novembre 2024 suivant les périodes d'ouvertures des sites.

ACHETER  
LE PASS



[pass24.fr](https://pass24.fr)

VISITES EN PÉRIGORD  
[contact@visites-en-perigord.com](mailto:contact@visites-en-perigord.com)



# SOMMAIRE



# 4

## CARTE TOURISTIQUE

Touristic map / Mapa turístico

# 8

## NOS INCONTOURNABLES

Must-sees / Imperdibles

- 8 Vallée de la Vézère
- 20 Vallée de la Dordogne
- 32 En Sarladais

# 44

## EN PLEINE NATURE

Outdoors activities / Al aire libre

# 50

## NOTRE TERROIR

Gastronomy / Gastronomía

# 56

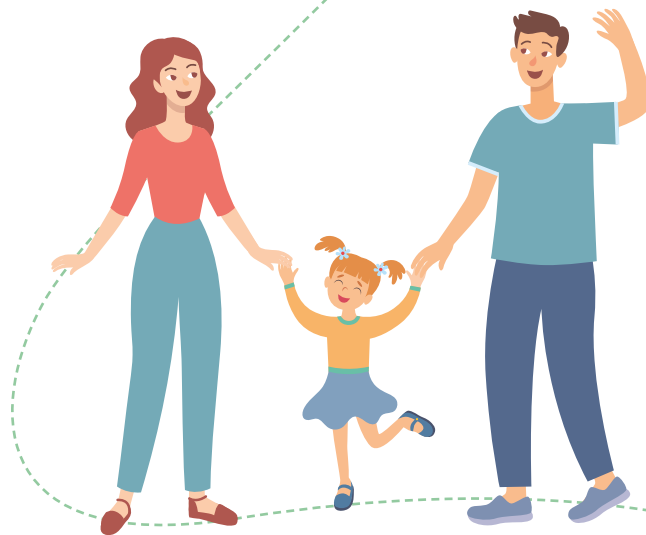
## NOS ÉVÉNEMENTS

Events / Eventos

# 60

## INFOS PRATIQUES

Practical information / Informaciones prácticas



PAYS DE FÉNELON  
EN PÉRIGORD NOIR  
Office de Tourisme



Lascaux-Dordogne  
Vallée Vézère  
Office de Tourisme



PÉRIGORD  
DORDOGNE  
TOURISME FRANCE



Imprimé sur  
papier issu de  
forêts régénérées

Directrice de publication : Cécile LEPOUTRE. Conception : Agence Com Together (Brantôme et Bordeaux). Impression - Roto France. Crédits photos : Agence Urope, Brock and Betty, Clara Ferrand Wildroad, Comimages, Penngraphics, Déclic & Décolle, Instapades Studio, La Roque St Christophe, Laugery Marqueyssac, Les Coflocs, Les Conteurs, Les Droners, Les Michmich en Vadrouille, Plassard - Grotte de Rouffignac, Pixabay - Andreas160578, Robert Doisneau, Saltinourhair, Semitour Périgord, Serena Bargiacchi - Whext, Studio Guy Souillac, Wildroad. Publiédactionnels : Château de Commarque, Château de Losse, Château de Puymartin, Étangs du Bos, Foie Gras Jardel, Gabarres de Beynac, Grotte de Domme, Liberty Cycle, Malika Turin, MNP Les Eyzies, Périgord Dordogne Montgolfières, Pôle d'interprétation de la Préhistoire, Village de La Madeleine, William Duluc. Date de parution : mars 2024. Tous les prix dans cette brochure sont nets. Ils sont donnés à titre indicatif. Les établissements figurant sur cette liste sont partenaires des Offices de Tourisme Sarlat-Périgord Noir, Lascaux Dordogne - Vallée Vézère et Pays de Fénélon. Les renseignements portés à votre connaissance sont la reproduction des déclarations des prestataires et ne peuvent en aucun cas engager la responsabilité de l'Office de Tourisme Lascaux Dordogne Vallée Vézère.

# INTENSÉMENT PÉRIGORD NOIR

TERRASSON



*Des expériences d'une intensité rare vous attendent ! Patrimoine, gastronomie, nature verdoyante : la combinaison parfaite pour un maximum de sensations inoubliables...*

Justine, Toulouse



**EN.** Welcome to the Périgord Noir: a fascinating journey through caves, breathtaking landscapes, exceptional heritage and leisure activities!  
**ES.** Bienvenido al Périgord Noir: ¡un viaje fascinante a través de grutas, paisajes impresionantes, un patrimonio excepcional y actividades!

BRIVE

*Pour prendre le pouls du Périgord Noir, dans ces quelques pages, je vous propose de découvrir nos idées d'expériences à vivre pour plonger au cœur de ce territoire qui ne connaît qu'authenticité et beauté.*

Maxime, conseiller en séjour



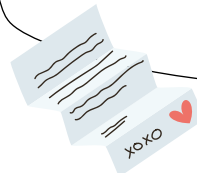
SOUILLAC



*Ce voyage fascinant vous emmènera partout :*

- > Dans des grottes et abris où nos ancêtres de la Préhistoire ont laissé de précieux témoignages ;*
- > Au cœur de paysages époustouflants où rivières, forêts et châteaux se mêlent dans une harmonie remarquable ;*
- > Sur nos marchés où nos producteurs passionnés vous préparent un accueil aussi chaleureux que savoureux...*

Pierre, habitant de Sarlat



# UN TERRITOIRE AUX 1000 FACETTES

## LA VALLÉE DE LA DORDOGNE



## PALETTE DE PAYSAGES



Conquis par nos **paysages vallonnés**, où la forêt est omniprésente, sillonnez nos routes pour les admirer de plus près et vous découvrirez alors notre patrimoine historique et naturel riche en **sites remarquables** (villages, châteaux, rivières...).

Au détour d'un chemin, l'opération séduction continue avec la Vallée de la Dordogne ou encore celle de la Vézère qui vous offrent des **horizons étourdissants**. Plus au nord, le causse vous fait décoller vers ses hautes clairières et leurs vues panoramiques sans pareil. Un peu partout, les falaises calcaires abritent grottes ornées, forteresses médiévales et sites troglodytiques. Immergé dans l'incroyable palette de paysages du Périgord Noir, suivez la boussole de vos envies. Elle vous mènera à coup sûr vers de **nouveaux enchantements**.



## PANORAMA PÉRIGOURDIN





## LA VALLÉE DE LA VÈZÈRE



### ATTENTION, TRÉSOR !



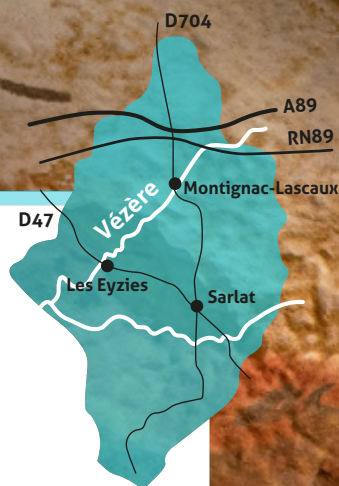
En foulant ces terres, sachez que vous êtes accueilli au cœur d'un territoire sacré : l'ensemble du bassin de la Dordogne a été **classé Réserve de Biosphère par l'UNESCO** le 11 juillet 2012. Avouez qu'une nature encore préservée, un patrimoine culturel exceptionnel et un art de vivre rythmé par la rivière... ça se protège, non ?

**EN.** When you set foot on our land, be aware that you are entering sacred territory: the Dordogne river was classified as a Biosphere Reserve by UNESCO in 2012.

**ES.** Cuando llega en nuestra tierra, sed conscientes de que estáis entrando en un territorio sagrado: el río Dordoña fue clasificado como Reserva de la Biosfera por la UNESCO en 2012.



# LA VÈZÈRE, UN CONCENTRÉ DE PRÉHISTOIRE



## LASCAUX : L'ODYSSÉE DE LA PRÉHISTOIRE !

La grotte de Lascaux, célèbre depuis sa découverte en 1940, trône parmi les grottes ornées les **plus exceptionnelles au monde**. Avec ses peintures pariétales uniques elle offre un **témoignage inestimable** de l'art préhistorique. Fermée en 1963 pour garantir sa conservation, la grotte originale a laissé place à deux fac-similés. Lascaux II, inauguré en 1983 et premier fac-similé de grotte au monde, reproduit avec précision les célèbres galeries de la Salle des Taureaux et du Diverticule Axial. Lascaux IV, sa réplique intégrale inaugurée en 2016, accueille les visiteurs dans une **expérience immersive** hors du commun.

**EN.** Lascaux, famous since its discovery in 1940, is one of the world's most exceptional painted cave.

**ES.** Lascaux, famosa desde su descubrimiento en 1940, es una de las cuevas pintadas más excepcionales del mundo.



## EXPLORATION INCONTOURNABLE !

La Vallée de la Vézère réunit à elle seule tout ce que vous devez savoir sur la Préhistoire. **Classée Patrimoine mondial de l'Unesco** pour 15 de ses sites préhistoriques, de grottes en gouffres, elle vous invite dans le quotidien de nos ancêtres qui ont occupé le Périgord pendant plus de 400 000 ans ! Ne manquez pas les sites dont les découvertes ont fait avancer les connaissances sur **l'évolution de l'espèce humaine**. Du **gisement de La Micoque** (plus anciennes traces d'occupation humaine) à **l'Abri du Poisson** (première représentation de poisson connue) sans oublier les **grottes de Font-de-Gaume et des Combarelles**, préparez-vous à être subjugué.

**EN.** The Vézère Valley has everything you need to know about prehistory. Don't miss the sites whose discoveries have advanced our knowledge of the evolution of the human species.

**ES.** En el valle del Vézère encontrará todo lo que necesita saber sobre la prehistoria. No se pierda los yacimientos cuyos descubrimientos han hecho avanzar nuestros conocimientos sobre la evolución de la especie humana.



# LE PÉRIGORD NOIR D'ANDRÉ BARBÉ



L'enthousiasme contagieux, la curiosité en bandoulière, le directeur général de la Sémitour, qui gère plusieurs sites dont ceux de Lascaux, partage avec nous sa passion pour le Périgord Noir.



## Quand a commencé votre histoire avec le Périgord Noir ?

C'est d'abord une histoire avec l'Aquitaine. J'ai grandi à Bordeaux, j'ai travaillé comme saisonnier sur le Bassin d'Arcachon et mes expériences dans le tourisme m'ont amené à parcourir cette région d'une grande diversité. Le Périgord Noir est d'ailleurs à l'image de l'Aquitaine : sa richesse est autant historique, culturelle, patrimoniale, agricole que gastronomique.

“ Je m'émerveille toujours de la diversité des paysages. ”

## Qu'aimez-vous faire en Périgord Noir ?

Je suis un grand amateur de vélo et de beaux paysages. Avec le Périgord Noir, je suis gâté ! Quand je sillonne les routes du territoire entre falaises et forêts ombragées, je m'émerveille toujours de la diversité des paysages qui changent en fonction des saisons. Ce n'est pas pour rien si Cro-Magnon avait décidé de s'y installer. Il y a tout pour vivre heureux ici !

## Quelle est votre saison préférée ?

Je suis un gourmand des produits du Périgord Noir. Alors, je vous réponds l'hiver ! C'est la saison de mon péché mignon : la truffe. En purée ou en dessert glacé, c'est divin !

## Quel est votre meilleur souvenir sur le territoire ?

Mon métier me procure un vrai plaisir car il me permet de combler mon insatiable curiosité et de faire de belles rencontres. Aujourd'hui encore, je me souviens avec un certain trouble de l'inauguration de Lascaux IV, quand Simon Coencas est entré dans la grotte. On voyait dans ses yeux toute l'émotion du jeune homme de 17 ans qu'il était quand il a découvert Lascaux avec ses amis. C'était très fort.

## Votre journée idéale ?

Je pars à vélo et m'arrête pour une pause-café au Cloître de Cadouin. Je me lance ensuite dans la côte qui mène à la bastide de Monpazier. Puis je termine au Château de Biron : la vue à 360° y est incroyable ! C'est le plus beau coucher de soleil que je connaisse. En plus, c'est un petit village plein de charme.



**EN.** Interview with André BARBE, manager of several sites including Lascaux, who talks about his passion for the Périgord Noir.

**ES.** Entrevista con André BARBE, responsable de varios sitios turísticos, entre los cuales Lascaux, que nos habla de su pasión por el Périgord Noir.

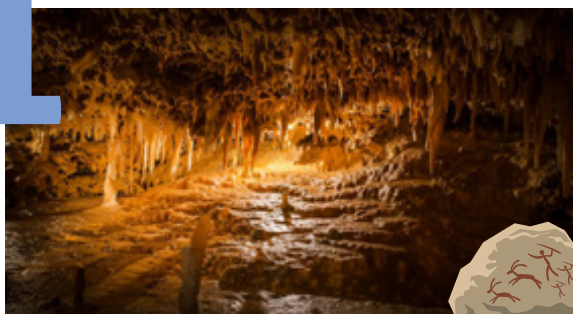
# TOP 5



# DES IDÉES DE SORTIE EN VALLÉE VÈZÈRE

Des bijoux de la terre aux édifices majestueux, la Vallée Vézère vous emmène dans un voyage exceptionnel.

# 1



Dans la famille « la Vallée Vézère », je demande les **grottes** ! Ornées (Rouffignac, Font-de-Gaume, Combarelles...), elles dévoilent les talents artistiques de nos ancêtres ; à concrétions (Grand Roc, Proumeyssac...), elles illustrent le génie sculptural de Dame nature.

Nos **villages pittoresques** possèdent un charme fou qui va vous envoûter. Attention, les « Plus Beaux Villages de France » que sont Saint-Léon-sur-Vézère, Limeuil et Saint-Amand-de-Coly ne vous laisseront pas indifférents !

# 2



# 3



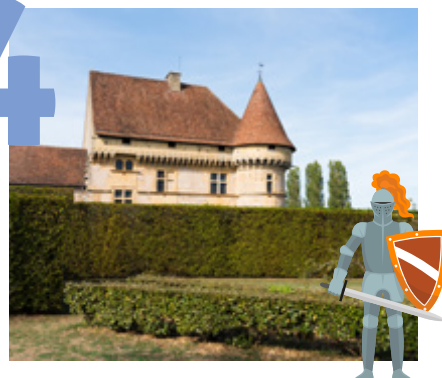
Partez à la découverte de nos fascinants **sites troglodytiques**, tels que le Village de La Madeleine, La Roque St Christophe et Le Conquill, offrant une expérience unique à flanc de falaise.

Parfois sportif, souvent contemplatif, le **canoë** offre une expérience nature hors du temps. À l'abri de notre belle végétation, suivez le rythme de la rivière pour apercevoir châteaux, villages, falaises et sites troglodytiques...

# 5



# 4



Ici, c'est la **vie de château** ! Pour l'époque, nous vous laissons choisir parmi nos nombreux édifices. Vous êtes plutôt de style Renaissance ? Direction le Château de Losse et ses magnifiques jardins. Pour le Moyen Âge, rendez-vous à l'envoûtant et mystérieux Château de Commarque.

**EN.** Discover five outing ideas in the Vézère Valley: caves and chasms, picturesque villages, troglodytic sites, castles, and canoeing.

**ES.** 5 ideas de salidas en el Valle de la Vézère : cuevas y simas, pueblos pintorescos, sitios trogloditas, castillos y canoas.

# AU RYTHME DE **LA NATURE &** **DE L'HISTOIRE**





## LA VALLÉE VÈZÈRE VOIT LA VIE EN VERT

Notre **nature préservée** nous offre un privilège unique : elle nous laisse accéder à des contrées où elle règne en maîtresse absolue. Pour en profiter et respecter cette formidable liberté, nous vous proposons d'enfiler vos chaussures et de prendre une gourde d'eau pour découvrir nos **nombreux chemins de randonnée**.

En plus des **675 km de sentiers balisés** que compte notre territoire, vous pouvez aussi enfourcher votre vélo pour profiter de la véloroute "**La Vézère à vélo**" qui vous emmène au cœur de nos paysages. Labellisée **Grand Site de France**, la Vallée de la Vézère réussit un exploit notable : réunir dans une harmonie partagée activité humaine et nature.



## PALETTE DE PAYSAGES

Au détour de nos chemins forestiers et dans le creux de nos falaises, Cro-Magnon a laissé une multitude de traces de son séjour dans la Vallée de la Vézère. Ces traces sont si nombreuses qu'elles ont donné lieu à **d'importantes découvertes** qui ont fait avancer la science préhistorique.

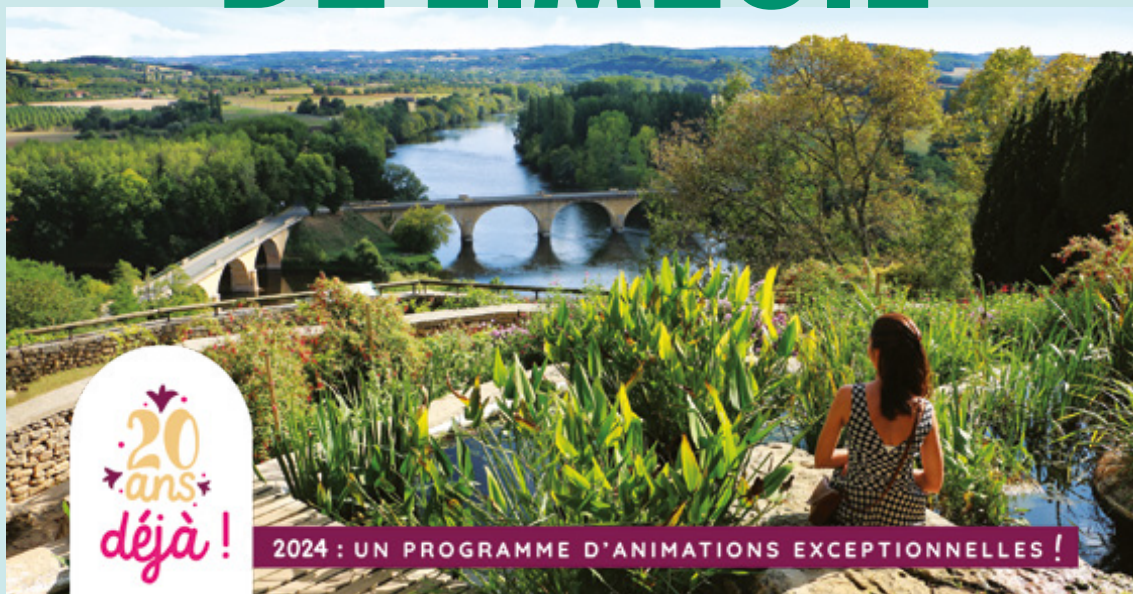
**Sur plus de 40 km**, la Vallée de la Vézère réunit tant de trésors qu'elle est entrée dans la prestigieuse liste des sites inscrits au **Patrimoine mondial de l'UNESCO**.



**EN.** Discover the unspoilt countryside of the Vézère valley, with 675 km of signposted trails, including a cycle route. Classified as a «Grand Site de France» and a UNESCO World Heritage Site, the valley is home to prehistoric remains over more than 40 km.

**ES.** Descubra la naturaleza preservada del valle del Vézère, con 675 km de senderos señalizados, incluida una ruta ciclista. Catalogado como «Grand site de France» y Patrimonio Mundial de la UNESCO, más de 40 km del valle albergan vestigios prehistóricos.

# LES JARDINS PANORAMIQUES DE LIMEUIL



## CONFLUENCE DORDOGNE-VÈZÈRE

Créés en 1902 par le Dr Linarès, de retour de sa mission auprès du Sultan du Maroc, les Jardins panoramiques de Limeuil sont une jolie invitation au voyage. Restaurés depuis 2004 par l'association Au fil du temps, ils vous offrent sur **2 ha des balades ludiques et pédagogiques**, avec une vue unique sur la confluence entre la Dordogne et la Vézère.

Pour célébrer ces deux décennies de ravissement et leurs 550 000 visiteurs, les Jardins vous ont concocté un **programme exceptionnel** (rencontres avec des jardiniers, ateliers participatifs, soirées fantastiques...), en plus des activités proposées toute l'année, comme l'échappée game.

**EN.** Limeuil's panoramic gardens celebrates its 20th anniversary with a packed programme – workshops, meet the gardeners, special evenings etc..

**ES.** Los restaurados Jardines panorámicos de Limeuil ofrecen paseos divertidos y educativos en 2 hectáreas, con vistas únicas y un programa excepcional de actividades.



## + D'INFOS

📅 Ouvert d'avril à début novembre

☎ 05 53 73 26 13

🌐 [jardins-panoramiques-limeuil.com](http://jardins-panoramiques-limeuil.com)





# LE PATRIMOINE ADMIRABLE DE LA VÉZÈRE

## MATIN



Dans la douceur matinale, remontez le temps sur les pas de nos ancêtres **aux Eyzies**. Après votre passage au Musée national de Préhistoire ou au Pôle d'Interprétation de la Préhistoire, vous serez incollable, sur cette période, c'est sûr !



## APRÈS-MIDI



8 kilomètres de galeries, 260 représentations de mammoths, bisons, chevaux, bouquetins et rhinocéros laineux : voici l'inventaire étonnant de la grotte de **Rouffignac**, à découvrir en train électrique. Sur le parcours, ouvrez bien les yeux : vous apercevrez çà et là les empreintes de griffes ou les nids des ours qui y ont hiberné.



## MIDI

Avec sa halle, ses fontaines et sa place principale, le petit village de **Plazac**, bâti à flanc de coteaux, vous offre le cadre idéal pour une pause déjeuner relaxante. Vos papilles comblées, prenez le temps pour une flânerie qui vous emmènera à la découverte du jardin d'inspiration médiévale.

**EN.** A day in the Vézère Valley: in the morning, visit Les Eyzies; at lunchtime, take a break at Plazac and finish the day at the Rouffignac caves.  
**ES.** Un día en el valle del Vézère: por la mañana, visite Les Eyzies; a la hora de comer, haga una pausa en Plazac y termine el día en las cuevas de Rouffignac.

# VIVEZ L'EXPÉRIENCE TÈRRA AVENTURA AU MUSÉE NATIONAL DE PRÉHISTOIRE



## LA OÙ LA PRÉHISTOIRE RENCONTRE LE PRÉSENT

Le Musée national de Préhistoire accueille **Terra Aventura au printemps 2024**. Au cœur de cette aventure inédite, se mêlent **exploration et énigmes**. Votre mission : reconstituer une boîte à outils préhistoriques pour soutenir les travaux du musée. À vos côtés, les **facétieux Poïz** vous guideront à travers les collections jusqu'au trésor final !

Pour rejoindre cette aventure captivante, rien de plus simple : **téléchargez l'application Terra Aventura, 100% gratuite**, et flashez le **QR Code à l'Office de Tourisme des Eyzies**. Une expérience unique vous attend dans ce haut lieu de la mémoire de l'Histoire de la Préhistoire.

**EN.** Explore and solve riddles to find prehistoric tools to support the restoration of the museum April 8-July 7. Free Terra Aventura app. Flash QR code at Eyzies Tourist Office.

**ES.** Descarga la App Terra Aventura para vivir la cautivadora aventura del Musée national de Préhistoire: una experiencia única te espera en esta meca de la memoria de la historia prehistórica.



## + D'INFOS

📅 **Parcours ouvert du 08/04 au 07/07**  
**Musée ouvert toute l'année**

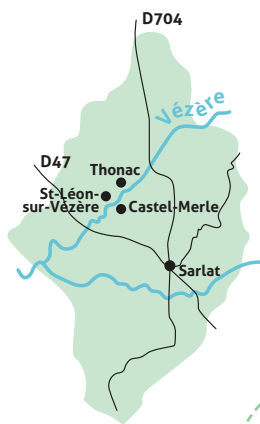
📍 **Les Eyzies**

☎ **05 53 06 45 45**

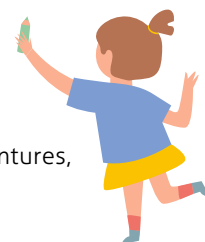
🌐 [musee-prehistoire-eyzies.fr](http://musee-prehistoire-eyzies.fr)







# LES ENFANTS D'ABORD



Pour faire briller leurs yeux et leur faire vivre mille aventures, rien ne vaut une journée exaltante en Périgord Noir !

## MATIN



Se plonger dans le quotidien de l'homme de Cro-Magnon à **Castel-Merle** : allumer un feu, tailler des silex, peindre sur les parois... Voilà qui va certainement séduire vos enfants !



## MIDI



Pour le déjeuner, on se fait plaisir avec une halte gourmande au village de **Saint-Léon-sur-Vézère**, classé « Plus Beau Village de France », et niché dans un cingle de la Vézère. Idée de balade : profitez-en pour flâner dans ses ruelles et découvrir ses artisans. On part ensuite pour une session d'accrobranche. D'arbre en arbre, on fait le plein de frissons au **Préhistobranche** et on ouvre l'œil : un château ou un site troglodytique se dévoilent à l'horizon.

## APRÈS-MIDI



Les descendants des animaux de la Préhistoire en vrai ! Bisons, aurochs, loups... Ils étaient peints par nos ancêtres et ils apparaissent devant les yeux émerveillés de vos enfants. Grâce au **Parc du Thot**, à Thonac, découvrez l'environnement naturel dans lequel vivait Cro-Magnon. De la peinture de sa grotte ornée à l'allumage du feu en passant par le nourrissage des loups, l'immersion est totale.



**EN.** With children: in the morning, enjoy prehistoric activities at Castel-Merle; at noon, take a lunch break at Saint Léon sur Vézère, then head off for an accrobranche session and finish the day at the Parc du Thot.

**ES.** Con niños: por la mañana, disfrute de las actividades prehistóricas en Castel-Merle; a mediodía, haga una pausa para comer en Saint Léon sur Vézère, luego remata con una sesión de accrobranche y termine el día en el Parc du Thot.

# VILLAGE TROGLODYTIQUE DE LA MADELEINE

2024

Veillées  
contées



## LA OÙ TOUT COMMENCE

Le Village de La Madeleine abrite l'Homme depuis des millénaires. Mondialement connu pour son **gisement préhistorique** éponyme du Magdalénien (- 17 000 / - 12 000 avant J.C. ), ce grand site naturel est fait de **cavités aménagées** depuis le haut Moyen Âge et habitées jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. Repaire tour à tour de nobles et de paysans, ce village de calcaire témoigne de l'ingéniosité des « **peuples des falaises** » qui ont su vivre en osmose avec leur environnement sans le dénaturer.

**La Madeleine d'Antan** (découverte de métiers anciens), ateliers **cuisson du pain au Four banal** (XII<sup>e</sup>), soins cosmétiques au jardin médicinal, yoga en plein air et **soirées contées** font revivre le site. Les **visites guidées** et l'**audioguide immersif** vous permettent vous permet de découvrir la vie des Magdaléniens (-17000 ans) et celle des paysans de la falaise. À la Ferme, le **séchoir à tabac** consacre une exposition photo de Pierre Collombert « Regards sur le Monde Paysan » ainsi qu'une muséographie passionnante sur nos campagnes. Enfin, les enfants ont la joie d'approcher les animaux à la Ferme.

**EN.** The Village de la Madeleine gave its name to the Magdalenian period (17 000-12 000 BC). Traditional crafts, bread-making, medicinal gardens, yoga, traditional dances. Guided tours & Audio guide. Farm animals for children.

**ES.** La Madeleine es mundialmente famosa por su yacimiento prehistórico magdaleniense (-17.000 / -12.000 a.C.). Oficinas antiguas, talleres de panificación, yoga al aire libre y bailes tradicionales. Visitas guiadas y audioguía inmersiva. Granja con animales.



## ⊕ D'INFOS

📅 Ouvert du 1<sup>er</sup> mars au 3 novembre

📍 Tursac

☎ 05 53 46 36 88

🌐 [la-madeleine-perigord.com](http://la-madeleine-perigord.com)



# LES GARDIENS DU VILLAGE DE LA MADELEINE

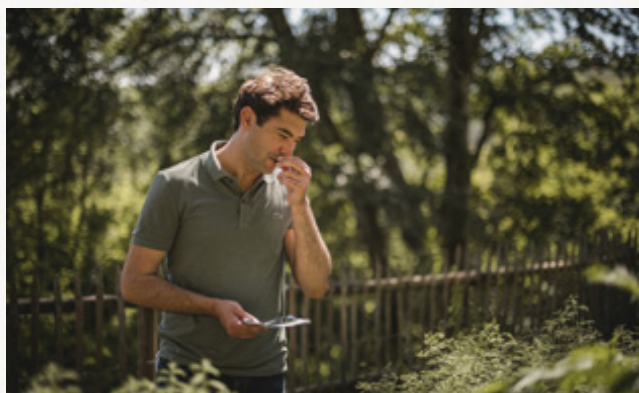


Prenez une famille passionnée de Préhistoire, un fort enthousiasme pour le patrimoine et le Périgord Noir et vous obtenez Marie et Louis Hamelin !

## Quel a été votre parcours avant le Village de La Madeleine ?

**Marie :** J'ai toujours été fascinée par la Préhistoire. J'ai donc fait des études dans la restauration et la conservation du patrimoine. Grâce à cela, j'ai pu participer à la restauration de Lascaux II et au projet de la grotte Chauvet.

**Louis :** J'ai travaillé 10 ans dans la communication en tant que journaliste-animateur radio. Comme ça, j'ai pu satisfaire ma grande curiosité !



## Quelle est votre histoire avec le Village de La Madeleine ?

**Louis :** Il y a d'abord eu une visite quand on avait 7-8 ans, puis les jobs d'été quand notre père était gérant du site dans les années 2000. Aujourd'hui, c'est un engagement passionné.

**Marie :** Le rachat du site avec notre père en 2016 a coïncidé avec mon envie de me rapprocher de la terre, de m'investir dans l'environnement. J'ai passé un bac pro agricole et

“ Le Périgord Noir et la Dordogne en général offrent un cadre idéal. ”

nous avons acquis les terrains en bas de La Madeleine en 2020 pour construire la ferme. Ce site est un vrai catalyseur d'énergies !

## Quel regard portez-vous sur les jeunes générations comme vous qui s'impliquent dans la gestion de sites historiques ?

**Marie et Louis :** C'est une excellente chose ! On est plusieurs aujourd'hui et c'est une évidence pour nous tous ! Le Périgord Noir et la Dordogne en général offrent un cadre idéal pour vivre et travailler. Entre les jeunes prêts à s'investir dans l'évolution du territoire et les racines préservées par les anciennes générations, on y trouve un bel équilibre intergénérationnel.

## Si on se balade dans le Périgord Noir avec vous, vous nous emmenez où ?

**Louis :** Sans hésitation, dans la vallée de la Beune et au Château de Commarque !

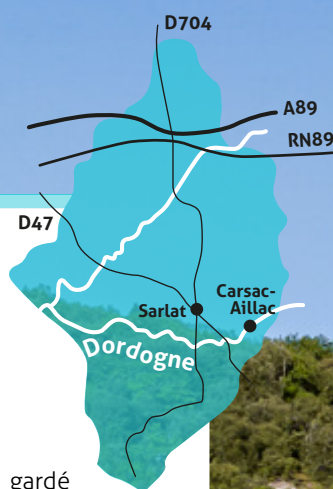
**Marie :** Comme j'aime sortir des sentiers battus, je vous emmène du côté des Eyzies pour une randonnée de 4-5 heures qui part de la grotte de la Mouthe. À l'arrivée, je vous garantis un point de vue magique !



**EN.** Interview with Marie and Louis, passionate owners of the Village de La Madeleine, who share their enthusiasm for the Périgord Noir.

**ES.** Entrevista con Marie y Louis, apasionados propietarios del Village de La Madeleine, que comparten su entusiasmo por el Périgord Noir.

# LA DOUCEUR DE LA VALLÉE DORDOGNE



## LA RIVIÈRE EN MAJESTÉ

Hier marchande et nourricière, la rivière a gardé une fonction essentielle, celle de **connecter l'être humain à la nature**.

Partenaire idéale de vos sessions sportives, elle vous fait traverser le Périgord Noir en **paddle** ou **canoë** ; complice de vos balades romantiques, elle vous fait voguer dans l'Histoire à bord de ses traditionnelles **gabarres** ; en bonne copine, elle écoute vos confidences sur ses **plages de galets** ; amie de la famille, elle guide vos pas sur les **sentiers** qui longent ses rives... La Dordogne fait autant partie de vos vies que de nos paysages. La preuve : elle apparaît sur toutes vos photos !

**EN.** The Dordogne, once a source of trade, remains an essential link between man and nature. Today, it's the ideal partner for your sporting outings.

**ES.** La Dordoña, antaño fuente de comercio, sigue siendo un vínculo esencial entre el hombre y la naturaleza, ideal para sus salidas deportivas.



## INCONTOURNABLES !

Lors de votre escapade sur la Dordogne, laissez-vous éblouir par nos villages au bord de l'eau. Ils vous offrent des escales enchantées inoubliables.

### Le charme de La Roque-Gageac

Niché au pied des falaises, ce « Plus Beau Village de France » offre une halte pittoresque avec ses ruelles pavées, ses toits typiques, ses maisons troglodytiques...

### Trésors du passé à Beynac

Dominé par son château majestueux, le village possède une grâce unique. Au fil de la balade, laissez-vous séduire par l'harmonie des maisons de pierre et le charme des petites places. Vous voici arrivé aux remparts : la vue est extraordinaire !

### Une pause bucolique à Carsac-Aillac

Dans ce village où la vie s'écoule doucement le long de sa rue commerçante, Carsac-Aillac vous invite à une échappée au bord du ruisseau l'Enéa : un parc ombragé vous accueille pour un moment de calme où la nature murmure des histoires apaisantes.

**EN.** When you take a trip on the Dordogne, be dazzled by our riverside villages such as La Roque-Gageac, Beynac and Carsac-Aillac.

**ES.** Cuando haga una excursión por la Dordoña, déjese deslumbrar por nuestros pueblos ribereños como La Roque-Gageac, Beynac y Carsac-Aillac.



# CHÂTEAU DE PUYMARTIN



## / ÉCRIN DE **MYSTÈRES**

Entre Sarlat et les Eyzies, le Château de Puymartin semble tout droit sorti d'un conte de fées. **Élégant avec ses tours** au toit de lauze, le château abrite aussi un mobilier important, témoin de 600 ans d'une histoire de famille, celle qui vit toujours dans ce cadre enchanteur. **Un cabinet mythologique unique** en France et classé Monument Historique fait également sa renommée : on le découvre à travers une interprétation réalisée dans une autre pièce du château. Découvrez cette histoire familiale le mardi, en juillet et en août, lors des « Soirées chez la marquise ».

On raconte que Thérèse de Saint-Clar fut emprisonnée dans la tour nord du château, surprise par son époux dans les bras de son amant. Son corps emmuré dans cette pièce même, elle reviendrait hanter le château alors que minuit sonne, sous la forme d'une **Dame Blanche**... Intrigué par cette mystérieuse légende? Venez découvrir son histoire surprenante grâce au **jeu immersif**. Énigmes, défis... Face au Capitaine Puymartin, ou à Jean de St Clar, courage, réflexion et esprit d'équipe seront nécessaires pour percer le mystère de l'épée des ancêtres.

**EN.** The Château de Puymartin, situated between Sarlat and les Eyzies, looks straight out of a fairy tale. It is elegant, with its lauze roofs, and houses a collection of period furniture, witnessing 600 years of family history.

**ES.** Entre Sarlat y Les Eyzies, el Château de Puymartin parece sacado de un cuento de hadas. Elegante con sus tejados de pizarra, el castillo alberga un importante mobiliario, testigo de 600 años de historia familiar.



## + D'INFOS

📅 Ouvert d'avril à novembre  
+ Noël (vacances scolaires)

📍 Sarlat

☎ 05 53 59 29 97

🌐 [chateau-puymartin.com](http://chateau-puymartin.com)



# TOP 5 DES IDÉES DE SORTIE EN VALLÉE DORDOGNE

En Dordogne, c'est la tête dans les nuages, les pieds dans l'eau et le cœur dans la passion de la pierre que vous découvrirez notre patrimoine.



Pour voyager dans l'histoire de la Vallée Dordogne, suivez nos maîtres du temps : les **châteaux** (Fénelon, Castelnaud, Beynac...). Construits pour la plupart au Moyen Âge, ils témoignent des grandes périodes qui ont marqué la vallée.



Immanquables, nos **villages** possèdent un charme grisant. À Saint-Geniès, les **toitures en lauze** vous subjuguent (c'est le village qui en compte le plus !); du côté de la Roque-Gageac, « **Plus Beau Village de France** », la splendeur de ses ruelles et le panorama depuis le fort vous étourdissent...



Complice de vos balades, la **rivière Dordogne** vous offre des pauses rafraîchissantes : sur les **plages de galets** pour un moment de détente spontané, sur une **gabarre** pour se laisser porter, dans un **kayak** pour faire la course...



Entrez dans les coulisses de la vallée grâce à nos **chemins de randonnée**. À cheval, à pied ou à vélo, partez à la découverte d'une nature précieuse qui entoure, tel un écrin, les plus beaux sites de notre patrimoine.

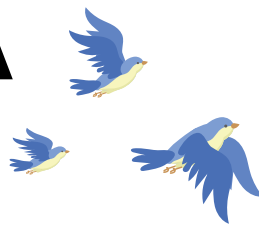


Amis gourmands et gourmets, nos **producteurs vous régaleront** ! Animés par la passion de leur métier, ils vous ouvrent leurs portes pour vous faire déguster les **produits phares du terroir** : foie gras, noix, truffes, fromages, vins...

**EN.** Discover 5 outing ideas in the Dordogne Valley : castles, picturesque villages, river (swimming, traditional boats and canoes), hikes and visits to our producers.

**ES.** 5 ideas de excursiones en el valle del Dordoña: castillos, pueblos pintorescos, río (baño, embarcaciones tradicionales y canoas), paseos y visitas a nuestros productores.

# LA NATURE À L'ÉTAT PUR



## DANS L'INTIMITÉ DE LA VALLÉE DORDOGNE

Si vous pensiez bien connaître la Vallée Dordogne, sachez que cette grande dame regorge de **balades surprenantes**. En plus de la **voie verte Sarlat-Cazoulès**, elle abrite **moult sentiers et chemins** prêts à vous accueillir. Pour les découvrir, vous pouvez **demandeur à votre hôte ou aux Offices de Tourisme du territoire**. Vous pouvez aussi laisser votre voiture sur un parking et prendre le premier parcours qui se présente à vous.

Rapidement, vous allez être happé par une **nature passionnante**. Elle vous partagera ses secrets et vous invitera à faire halte devant des paysages connus d'elle seule. Ici, un belvédère avec une **vue à couper le souffle** ; là, une clairière qui vous place face au profil inattendu d'une falaise.

Notre conseil : variez les plaisirs en alternant balades à pied, à vélo, à cheval et pourquoi pas en canoë...



**EN.** The Dordogne shares its secrets with you along its footpaths, tracks and greenways, which you can explore on foot, by bike or on horseback. Ask your host or the local tourist offices.

**ES.** La Dordogne comparte sus secretos con usted a través de sus senderos, carriles y vías verdes, que podrá recorrer a pie, en bicicleta o a caballo. Pregunte en las oficinas de turismo.





## TOUT NOUVEAUX, TRÈS BEAUX !

Avis aux aficionados de la randonnée : votre séjour va prendre de nouveaux chemins ! Pour les marcheurs, l'aventure se passe sur le **chemin de Grande Randonnée du Pays (GRP) de Fénelon**. Des coteaux escarpés du causse corrézien à la nature foisonnante de la Vallée Dordogne, il vous propose **175 km de douce itinérance**. Pour les cyclistes, enfourchez votre monture au départ de Sarlat direction... l'Île-d'Aix ! Eh oui, la **Flow Vélo** a vu les choses en grand avec cet itinéraire de 400 km qui vous fait découvrir le Périgord Noir (Saint-Geniès, Saint-Amand-de-Coly...) avant de vous emmener vers l'infini et au-delà !

**EN.** Discover our new trails: the 175km GRP du Pays de Fénelon for hikers and the 400km Flow Vélo for cyclists.

**ES.** Descubra nuestros nuevos senderos: el GRP du Pays de Fénelon de 175 km para senderistas y el Flow Vélo de 400 km para ciclistas.

# CHÂTEAU DE FÉNELON

## COUP DE CŒUR

2024 : Nouvelle exposition d'art contemporain !



## FORTERESSE DES ARTS ET DES LETTRES

Monument privé et toujours habité, le Château de Fénelon a conservé une **rare authenticité** depuis le Moyen Âge. Avec ses trois enceintes fortifiées et sa majestueuse **toiture en lauze (la plus importante du Périgord!)**, il offre un panorama exceptionnel sur la Vallée de la Dordogne. Les intérieurs renferment d'**impressionnantes collections d'œuvres d'art** et de meubles qui retracent 800 ans d'histoire.

Les salles sont aménagées avec un tel sens du détail qu'elles vous plongent dans toutes les grandes époques qui ont fait la renommée des arts décoratifs et de l'art de vivre à la française. Vous découvrirez également de nombreux souvenirs liés au grand écrivain Fénelon, précurseur des Lumières, né en ces murs le 6 août 1651. Véritable écrin d'histoire et de culture, le château accueille régulièrement des **tournages de films prestigieux** et a obtenu le **label Maison des Illustres**. Une belle reconnaissance pour ce majestueux gardien de notre patrimoine.

**EN.** Discover 800 years of French history, art and culture in this authentic medieval château, with fortified walls, furnished rooms and stunning views.

**ES.** El castillo de Fénelon conserva la autenticidad de la Edad Media con impresionantes colecciones de arte que recorren 800 años de historia y exposiciones de arte contemporáneo.



## + D'INFOS

📅 Ouvert de début avril à fin octobre

📍 Sainte-Mondane

☎ 05 53 29 81 45

🌐 [chateau-fenelon.fr](http://chateau-fenelon.fr)





# À CALVIAC, LE BAC IS BACK !

## MATIN



L'été 2024 marque le **retour du bac** qui vous emmène de Calviac-en-Périgord à Sainte-Mondane. Petite nouveauté par rapport au 18<sup>e</sup> siècle : **il est électrique** ! C'est donc avec l'esprit léger que nous vous invitons à enfourcher votre bicyclette pour une balade qui commence sur la **voie verte à Sarlat ou à Carsac-Aillac**.



## MIDI



Votre panier savoureusement garni avec **les produits des commerces du village**, posez-vous avec délice dans les **Jardins d'eau** de Carsac. Revigoré par cette halte rafraîchissante, pédalez jusqu'à **Calviac-en-Périgord** pour embarquer avec votre **vélo** à bord du bac. Là, goûtez la douceur de cette traversée de la majestueuse Dordogne.

## APRÈS-MIDI



De retour sur le **plancher des vaches** à **Sainte-Mondane**, prenez la direction du **Château de Fénelon**. Vous aurez besoin de pousser un peu sur les pédales pour aller au bout de ce parcours d'à peine 2 km mais une récompense vous attend en haut de la colline : une **vue éblouissante** sur la vallée !



**EN.** Cycle from Sarlat or Carsac-Aillac to Calviac-en-Périgord along the greenway, then cross the river by ferry and pedal on to the Château de Fénelon.

**ES.** Súbase a su bicicleta desde Sarlat o Carsac-Aillac hasta Calviac-en-Périgord por la vía verde, después cruce el río en transbordador y continúe pedaleando hasta el castillo de Fénelon.

# PÉRIGORD DORDOGNE

# MONTGOLFIÈRES

## COUP DE CŒUR

Nous clôturons chaque vol par « le pot de l'aérostier ». Ce moment de convivialité nous permet d'échanger sur les ressentis de chacun.



## / MOMENT D'ÉMOTION

Survoler nos plus beaux châteaux (**Beynac, Castelnaud, Les Milandes, La Roque Gageac...**). Se laisser dériver au fil des brises et du vent. Découvrir le bassin versant de la Vallée de la Dordogne comme vous ne l'avez jamais vu. Le programme vous tente ? Laissez-vous contaminer par l'équipe de passionnés de Périgord Dordogne Montgolfières et partez avec eux pour **frôler le firmament** !

Avant le décollage, vous participez à la mise en œuvre des ballons. Cette première étape est idéale pour vous préparer à ce qui vous attend. Une fois dans les airs, l'effet est tel que vous vous sentez **comme en apesanteur, hors du temps**. La lumière de la vallée, la beauté des trésors architecturaux vous submergent. Tantôt au ras des toits, tantôt en hauteur voire en altitude, vous découvrez les variations **magiques des paysages de la Dordogne vue du ciel**.

**EN.** Discover the Dordogne Valley as never before by flying over its beautiful castles with the enthusiastic team from Périgord Dordogne Montgolfières. First see how the balloons are prepared. Once in the sky, you will feel weightless, outside time and captivated by the light of the valley.

**ES.** ¡Descubre la cuenca del valle del Dordoña como nunca antes la habías visto! Antes del despegue, participas en la instalación de los globos. Una vez en el aire, te sientes ingrávigo, fuera de tiempo. Descubrirás los paisajes de Dordoña vistos desde el cielo.



## + D'INFOS

📅 De mars à octobre

📍 Castelnaud-La-Chapelle

☎ 06 83 26 47 66

✉ [contact@perigord-dordogne-montgolfieres.com](mailto:contact@perigord-dordogne-montgolfieres.com)

🌐 [perigord-dordogne-montgolfieres.com](http://perigord-dordogne-montgolfieres.com)



# RIEN QUE POUR VOUS DEUX !

Dans l'écrin de nos paysages, vivez un week-end magique qui n'appartiendra qu'à vous !



## BALADES FÉÉRIQUES

S'élever dans le ciel à bord d'une **montgolfière**, en même temps que le soleil ; flâner dans les allées majestueuses des **jardins de Marqueyssac** ; se perdre la nuit à **Sarlat** dans ses ruelles éclairées par la douce lumière au gaz... Ça y est, vous flottez de bonheur ? C'est normal, c'est l'effet Périgord Noir.



## L'AMOUR DE LA GASTRONOMIE

Notre terroir compte tant de spécialités culinaires qu'il s'accorde parfaitement à votre table. Au bord de la rivière pour un **pique-nique** bucolique, dans un **restaurant** de charme à la lueur des bougies ou sur les hauteurs de la vallée en **admirant la vue**, vos papilles et votre cœur vont fondre de plaisir.

## DANS LES BRAS DU PÉRIGORD NOIR

Après une journée en lévitation, nous vous invitons à poursuivre l'enchantement en rejoignant la cime des arbres. Là, depuis le lit de votre **cabane**, le coucher du soleil s'offre à vous. Vous préférez passer la nuit les pieds sur terre ? Dans le cadre romantique d'un **château** ou dans l'ambiance intimiste d'une **chambre d'hôtes**, vivez une nuit scintillante et laissez-vous emporter par votre bonheur partagé.



**EN.** For lovers: enjoy magical walks accompanied by culinary delights, followed by a romantic night in a castle or tree house.

**ES.** Para enamorados: disfrute de paseos mágicos con delicias culinarias, seguidos por una noche romántica en un castillo o una casa en un árbol.



# Château de Beynac



## Visitez Beynac

**Le plus authentique château fort du Périgord**  
*The most authentic castle in the Périgord*

Gratuit pour les ENFANTS de moins de 10 ans  
*Free for CHILDREN under 10 years of age*

**Exposition Beynac,**  
au temps d'Aliénor d'Aquitaine  
et de Richard Cœur de Lion

*Beynac at the time of Eleanor of Aquitaine and Richard the Lionheart*

E-TICKETS





# LES COPAINS D'ABORD

Pour passer du temps avec votre joyeuse bande, vous avez choisi un week-end en Périgord Noir. Excellent choix ! Pour animer tout ce beau monde, on va vous faire des propositions que vous ne pourrez pas refuser !

## AVENTURES INSOLITES

Une rando tranquille, très peu pour vous. Vous, ce que vous aimez c'est sortir de votre zone de confort. Vous connaissez les balades en **gyropode**, en **buggy** ou en **swincar** ? Voici des solutions parfaites pour arpenter nos sentiers de façon originale. Pour les adeptes de mystères, ça se passe du côté de nos **escape games** qui vous plongent au cœur du patrimoine de la vallée. Vous en voulez encore plus ? Affrontez le vide avec nos **parcs accrobranche** et nos incroyables **via ferrata**. Le premier qui crie a perdu !



## NUITS MAGIQUES

La base d'un séjour inoubliable, c'est **dormir dans un cadre unique**. Avec nos nombreux **hébergements insolites**, nous vous suggérons d'ouvrir le débat avec vos amis : passer la nuit à la belle étoile ou dans les arbres ? Vous pouvez même opter pour un dépaysement total à flanc de falaise ou faire de doux rêves au-dessus de l'eau.

## FESTINS GOURMANDS

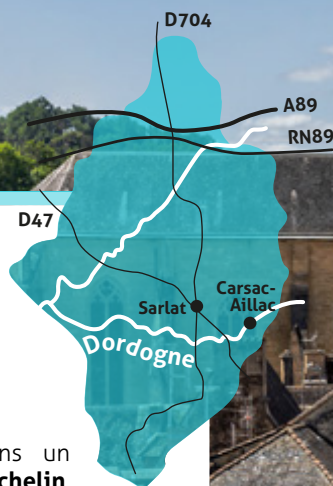
Parfaits pour votre déjeuner de retrouvailles ou un brunch copieux, les bars à vin et restaurants du Périgord Noir vous proposent des **cartes conviviales et généreuses**. Véritables odes à l'amitié, elles vous emmènent sur les routes de la **gastronomie périgourdine** : tapas, planches de charcuterie locale (magrets séchés, fritons...), fromages, tartines garnies...



**EN.** With friends: enjoy a weekend of unusual adventures, magical nights and gourmet feasts..

**ES.** Con amigos: disfrute de un fin de semana de aventuras insólitas, noches mágicas y festines gastronómicos.

# SARLAT, LA STAR INCONTESTÉE



## CITÉ AUTHENTIQUE

**66 monuments classés** ou inscrits dans un périmètre de 11 hectares, **3 étoiles Michelin**, le **label Ville d'Art et d'Histoire**... Avec un tel palmarès et une renommée internationale, Sarlat pourrait jouer les frères. Que nenni ! Ce n'est pas l'état d'esprit de la dame. Partage, **générosité** et **découverte** font davantage partie de sa personnalité. Vous retrouverez ces valeurs dans les ruelles, les restaurants, les monuments, chez les commerçants... Ici, tout le monde est fier de vous raconter l'histoire fascinante de cette cité millénaire où s'exprime pleinement l'art de vivre périgourdin.

**EN.** With more than 66 listed or registered monuments, Sarlat is a record-breaker and enjoys international renown. Come and discover the fascinating history of this thousand-year-old city, where the art of living in the Périgord is fully expressed.

**ES.** Con más de 66 monumentos catalogados o registrados, Sarlat bate récords y goza de renombre internacional. Venga a descubrir la fascinante historia de esta ciudad milenaria, donde se expresa plenamente el arte de vivir en el Périgord.





## • INCONTOURNABLE !

Sarlat propose des expériences de **visites extraordinaires**. Du côté de la Rue Victor Hugo, le modernisme de l'ancienne **église Sainte-Marie** va vous impressionner : restaurée par Jean Nouvel, elle abrite le **marché couvert** et un **ascenseur panoramique** qui culmine à 35 m. Après cette première rencontre, nous vous invitons à... vous perdre et à observer. Dans les ruelles de la ville, ouvrez bien l'œil pour retrouver les décors des plus de 170 films tournés ici depuis 1928. Absorbé par ce voyage dans le 7<sup>ème</sup> art, vous n'avez pas vu la nuit tomber. N'ayez crainte : l'éclairage au gaz vous emmène dans un **univers féérique** dont seule Sarlat a le secret.

**EN.** Sarlat offers a range of exciting experiences: a panoramic tour, a journey through the 7th art, a night-time stroll through a magical world and many other surprises!

**ES.** Sarlat ofrece un abanico de experiencias apasionantes: una visita panorámica, un viaje a través del séptimo arte, un paseo nocturno por un mundo mágico y ¡muchas sorpresas más!



# LE MAJESTUEUX MANOIR DE GISSON

## COUP DE CŒUR

Possibilité de jumeler votre billet avec la visite guidée de la ville en vente à l'Office du tourisme de Sarlat.



## AU CŒUR DE LA CITÉ MÉDIÉVALE

Le Manoir de Gisson fait partie des trésors de la cité médiévale de Sarlat. Ce bijou d'architecture, dont les origines remontent au **XIII<sup>e</sup> siècle**, témoigne de plusieurs siècles de vie. Ses fenêtres à meneaux, ses élégantes baies à colonnettes, sa **Tour de noblesse du XV<sup>e</sup> siècle** avec son escalier à vis hexagonal et sa toiture à sept pans... confèrent à l'ensemble du bâtiment une allure majestueuse.

Le Manoir de Gisson est l'unique **Monument Historique** sarladais dans lequel vous pouvez pénétrer et goûter à la vie quotidienne de la bourgeoisie locale. **Entièrement meublé**, il vous plongera dans ce mode de vie peu commun des Consuls de la ville, ancêtres de nos conseillers municipaux, qui ont su s'émanciper de l'Église et rendre Sarlat prospère.

Amoureux de mobilier, passionné d'Histoire et d'architecture, peut-être même collectionneur, laissez-vous emporter au fil des **treize pièces** jusqu'aux caves voutées, où se niche un fabuleux **Cabinet de Curiosités** empli d'objets alliant science et croyance populaire.

**EN.** A unique chance to discover life as it was for the Sarlat bourgeoisie in the furnished rooms and remarkable architecture of this historic manor house.

**ES.** Único monumento histórico del SXIII al que se puede acceder en Sarlat, esconde un fabuloso Gabinete de Curiosidades lleno de objetos que combinan ciencia y creencia popular.



## + D'INFOS

📅 Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 12 novembre,  
tous les jours + vacances de Noël

☎ 05 53 28 70 55

🌐 [manoirdegisson.com](http://manoirdegisson.com)



ENEZ ENQUÊTER DANS SARLAT

# L'Affaire des Pénitents Rouges

**MURDER PARTY**

**ÉTÉ 2024**

LES MARDIS SOIR

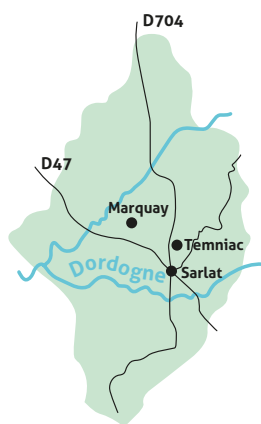
DU 16 JUILLET AU 27 AOÛT

Infos & réservation :

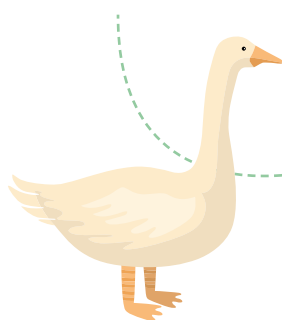
05 53 31 45 45

[sarlattourisme.com/murder-party](http://sarlattourisme.com/murder-party)





# DE PIERRES ET DE MYSTÈRES



## MATIN



Sur les hauteurs de Sarlat, **la Boucle de Campagnac** vous emmène sur les routes du passé de la région. Le **Château de Campagnac**, Notre Dame de Temniac, les ruines du **Château de Temniac**... racontent des histoires passionnantes qui vont vous captiver pendant les 12 km du parcours.



## MIDI



Besoin d'un cadre unique pour votre pique-nique ? Nous vous proposons de jeter la nappe lors d'une halte aux **Cabanes du Breuil**. Typiques de la Dordogne, ces cabanes en pierre sèche et en lauze témoignent d'un savoir-faire ancestral qui servait à construire des abris pour les bergers.



## APRÈS-MIDI



Parfait pour une escapade hors du temps, le **Château de Puymartin** vous attend pour vivre des aventures palpitantes. Croyez-nous ou pas mais l'esprit de la Dame blanche se faufile de temps en temps entre les murs de cet édifice fascinant du XIII<sup>e</sup> siècle. Vous sentez ce souffle sur votre joue ?



**EN.** Stones and Mysteries: departing from Sarlat, explore the past between castles, drystone huts and mysterious valleys...

**ES.** Piedras y misterios: partiendo de Sarlat, explore el pasado entre castillos, cabañas construidas en piedra seca y valles misteriosos...

# CABANES DU BREUIL

## REPAIRE DE LA PIERRE SÈCHE



Un seul qualificatif ne suffirait pas à définir cet endroit dont l'architecture est typique du Périgord Noir. Les Cabanes du Breuil, ce sont **11 cabanes entièrement construites en pierre sèche**.

Héritage familial qui a échappé à la démolition, les cabanes se distinguent par leur architecture exceptionnelle créée à partir d'un empilement de pierres atteignant jusqu'à 6,50 mètres de haut, parmi les plus hauts encorbellements d'Europe.

Cette performance repose sur un travail méticuleux dont Jean-Marc, le gardien des lieux, connaît les secrets : sans liant, sans ciment ni mortier ni béton, la pierre sèche ça tient ! Laissez passer... voici une caravane d'oies : car les cabanes font partie d'une ferme dans laquelle les animaux se promènent en toute liberté.

**EN.** The Cabanes du Breuil are 11 drystone huts remarkable for their exceptional architecture. They are set in a farm where the animals wander freely.

**ES.** Las Cabanes du Breuil son 11 cabañas construidas en piedra seca que se distinguen por su excepcional arquitectura. Las cabañas forman parte de una granja donde los animales se pasean en total libertad.

### COUP DE CŒUR

Pour les animations prévues au cours de la saison :

- ♥ Fabrication de pain et cuisson au four à bois.
- ♥ Construction de cabanes en miniature.



## + D'INFOS

📅 Ouvert d'avril à novembre  
(visite libre)

📍 Saint-André-Allas

☎ 06 80 72 38 59

🌐 [cabanes-du-breuil.com](http://cabanes-du-breuil.com)





# LES TRÉSORS DE LA VALLÉE DORDOGNE

## MATIN



Longez la vallée en commençant par un arrêt panoramique au **cingle de Montfort**. C'est LE spot photo incontournable ! Un peu plus loin, laissez-vous charmer par son joli bourg et son château perché au-dessus de la vallée. Pour les aventuriers, suivez le sentier des pêcheurs qui vous emmène à la rivière.



## MIDI



À quelques méandres de là, vous arrivez à **La Roque Gageac**. Ne manquez pas de vous perdre dans son jardin exotique ou de partir à l'assaut de son fort troglodytique ! Autre plaisir : partir en goulette sur l'eau !



## “ OPTION

Et pourquoi ne pas passer la **ournée sur l'eau** et se laisser glisser de village en village ? Pour le rythme, ce sera canoë, rando les pieds dans l'eau et pause gourmande. Ça vous va ? ”



## APRÈS-MIDI



On reprend la route jusqu'à **Beynac** sans oublier d'admirer au passage **Castelnaud, Marqueyssac, Fayrac** et leurs châteaux. Si le cœur vous en dit, partez du bas du village de Beynac et grimpez vaillamment jusqu'au château pour embrasser la vue et profiter d'un coucher de soleil sur la vallée.

**EN.** From Monfort to Beynac via La Roque-Gageac, discover the treasures of the Dordogne Valley. And why not in a canoe?

**ES.** De Monfort a Beynac, pasando por La Roque-Gageac, descubra los tesoros del valle del Dordoña. Y por qué no coger una canoa?

# GABARRES DE BEYNAC

## EMBARQUEMENT IMMÉDIAT



### LES BONNES RAISONS DE **VOGUER SUR LA DORDOGNE**

- **50 MINUTES DE PROMENADE** apaisante au fil de l'eau.
- **UN PARCOURS UNIQUE** en Dordogne offrant une vue imprenable sur des châteaux d'exception : Beynac et son village classé, Castelnaud, Fayrac et Marqueyssac.
- **DES GUIDES INSPIRÉS...** et sympas. On découvre l'histoire médiévale de la région, ainsi que celle du commerce existant autrefois sur la rivière !
- **LES PARTIES DE CACHE-CACHE** entre les poissons et la gabarre : la clarté de l'eau de la Dordogne laissant aux passagers la liberté d'observer les fonds.

**EN.** Good reasons to sail on the Dordogne: a peaceful 50min trip along the river giving uninterrupted and unique views of its exceptional châteaux.

**ES.** Las buenas razones para navegar por el Dordoña: 50 minutos de relajante paseo por el agua, un recorrido único en la Dordoña que ofrece una vista impresionante y única de castillos excepcionales.



### + D'INFOS

📅 Ouvert d'avril à fin octobre

📍 Beynac-et-Cazenac

☎ 05 53 28 51 15

🌐 [gabarre-beynac.com](http://gabarre-beynac.com)



# ÉCLATS DE LAUZE



## MATIN



**Saint-Geniès**, à mi-chemin entre Sarlat et Montignac-Lascaux, possède un charme fou. Avec ses maisons de pierres ocre aux traditionnels toits de lauze, il vous envoûte lors de vos déambulations au cœur du bourg. L'idéal est de **suivre la Boucle du bourg** : en 3km, elle vous emmène à la découverte des merveilles du village.



## MIDI



Un petit creux ? Les commerçants de **Salignac-Eyvigues** et les producteurs du **marché (mardi matin)** sauront vous régaler. Le **restaurant du bourg** propose aussi une jolie carte et une terrasse très sympa ! Avant de reprendre la route, prenez le temps de flâner dans les ruelles pour découvrir le lavoir, la halle, les maisons nobles et laissez vos pas vous guider jusqu'au **Château de Salignac**.



## APRÈS-MIDI



Poursuivez la journée par la visite intime et émouvante du **Château de Lacypierre** à **Saint-Crépin-et-Carlucet**. L'histoire de la famille Benié de Lacypierre est passionnante et vous touchera en plein cœur. En guise de bouquet final, vous pouvez terminer la journée aux **Jardins d'Eyrignac** baignés par la douce lumière du soleil couchant.



**EN.** In the morning, discover the charm of the village of Saint-Genies, then head to Salignac for a bite to eat and finish the day with an intimate visit at Château de Lacypierre.

**ES.** Por la mañana, descubre el encanto del pueblo de Saint-Genies, luego dirijase a Salignac para comer algo y termine el día con una visita íntima al Château de Lacypierre.





## D'INFOS

📅 Ouvert toute l'année

📍 Salignac-Eyvigues

☎ 05 53 28 99 71

🌐 [eyrignac.com](http://eyrignac.com)

# JARDINS D'EYRIGNAC



## UN PRIVILÈGE PARTAGÉ

Découvrez le raffinement de ces jardins français connus au-delà de nos frontières, propriété de la **famille Sermadiras depuis 22 générations**. Flâner dans les allées de ce domaine privé **Monument Historique** est une invitation unique, formulée généreusement par les hôtes.

Pour vous immerger au cœur des **200 ha** où s'exprime pleinement l'art topiaire, partez pour une **balade poétique** qui vous emmènera à la découverte de **300 sculptures végétales**. Véritable écrivain d'émotions, les jardins sont le fruit du savoir-faire unique de jardiniers passionnés. Ces décors majestueux accueillent de **nombreux événements** à partager en famille. Vous vivrez des moments inoubliables !

**EN.** Discover the poetry and refinement of a famous French formal garden in the grounds of a historic family home, with 300 topiary sculptures.

**ES.** Refinados jardines franceses de 200 hectáreas y 300 esculturas vegetales que albergan numerosos eventos, para vivir momentos inolvidables en majestuosos escenarios.





RESERVE  
ZOOLOGIQUE  
DE CALVIAC



# RÉSERVE ZOOLOGIQUE DE CALVIAC

Conservatoire des espèces menacées, la Réserve Zoologique de Calviac est une institution à but non lucratif.

Gérée de manière écologique, elle abrite **près de 200 animaux** originaires d'Eurasie, de Madagascar, d'Amérique du Sud, d'Océanie et d'Afrique occidentale.

Sa particularité : vous pouvez entrer avec certains animaux (lémuriens, antilopes, wallabies ou certains oiseaux).

Le site, **entièrement boisé**, se dévoile le long d'un parcours pédagogique et ludique de 2 km : cabane perchée pour les tamarins, observatoire des pandas roux, ruche vitrée pour les abeilles, bassin des hippopotames pygmées, promontoire des loups à crinière ou bois des singes-écureuils...

Sa mission : la **préservation de ces espèces** via des programmes d'élevage européens à Calviac et dans leur habitat naturel (votez en fin de visite pour l'action que vous souhaitez soutenir !).

Un café-boutique, installé dans l'ancienne grange, permet de prolonger la visite.



## INFOS PRATIQUES

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE,  
TOUS LES JOURS**

Du 10 février au 29 mars de 13h30 à 18h

Du 30 mars à fin juin de 10h à 19h

Juillet - août de 9h30 à 19h30

Septembre de 10h à 19h

1<sup>er</sup> octobre au 11 novembre de 13h30 à 18h

Du 13 novembre au 7 février 2025 les week-ends seulement de 13h30 à 17h sauf pour les vacances de Noël : tous les jours de 13h30 à 17h

**DURÉE 2h**

**DERNIÈRE ENTRÉE : 2h avant la fermeture**

**24370 Calviac-en-Périgord  
Sous le Roc**

**Tél. 05 53 28 84 08**

**[www.reserve-calviac.org](http://www.reserve-calviac.org)**

# LA GARE ROBERT DOISNEAU : **TOUT LE MONDE DESCEND !**

En 1937, Robert Doisneau passe ses premiers congés payés entre Dordogne et Lot, et tombe amoureux de la région ! Deux ans plus tard, il prend cette **photo emblématique** de sa femme, Pierrette, et d'amis sur le quai de la **gare de Carlux**.

Depuis 2018, cette gare, entièrement réhabilitée, rend hommage au célèbre photographe. C'est la seule **exposition permanente** qui lui est consacrée en France !



## À FAIRE

Prendre son vélo et parcourir la **voie verte Périgord-Quercy** : la gare sera une étape sur le trajet. Profitez-en pour vous offrir un encas au café-resto de la Gare !



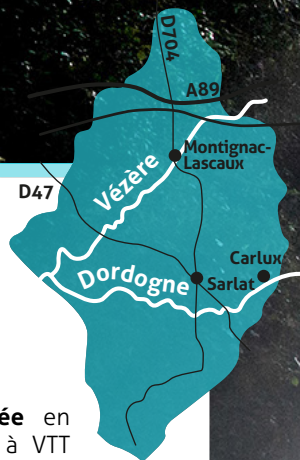
## + D'INFOS

📅 Ouvert toute l'année, gratuit  
📍 650 route de la Dordogne  
24370 CARLUX  
☎ 05 53 59 10 70  
🌐 [lagare-robertdoisneau.com](http://lagare-robertdoisneau.com)

**EN.** Robert Doisneau station : visit the exhibition with 100% local photos taken by the famous photographer, lover of the area. A stop on the cycle path with «café-resto» for refreshments.

**ES.** Estación Robert Doisneau : única exposición permanente de originales dedicada a Doisneau en Francia, exhibe algunas de sus fotos, ¡100% locales ! Una parada en la vía verde con cafetería-restaurante para refrescarse.

# BALADES DÉTENTE OU DÉFIS SPORTIFS



## CHACUN SA ROUTE CHACUN SON CHEMIN !

Pour votre séjour, une petite **randonnée** en famille, un **trail** en solo ou une balade à VTT dans la forêt ? Pourquoi hésiter ? Vous êtes en Périgord Noir et ici tout est possible ! Du plus tranquille au plus sportif, nos chemins de randonnée vous offrent une **grande variété de parcours**. Coureur du dimanche et marathonien de l'extrême, venez tester votre foulée et laissez-vous porter par la beauté de nos paysages. Et si vous êtes plus tenté par une sortie à **VTT ou à VTC**, suivez nos **sentiers balisés**. Ils vous mèneront tout droit au cœur des richesses de notre patrimoine naturel, le long de nos cours d'eau, dans nos forêts et dans nos villages escarpés. Alors prêt ? Chaussures lacées, sac à dos enfilé, partez à l'assaut de nos sentiers !

**EN.** Our trails offer a variety of routes, from the most peaceful to the most challenging, suitable for hiking, trail running or mountain biking.

**ES.** Nuestros senderos ofrecen una gran variedad de rutas, desde las más tranquilas a las más exigentes, ideales para practicar senderismo, trail running o bicicleta de montaña.



## • LE POINT DE DÉPART IDÉAL...

...se trouve dans **vos Offices de Tourisme** ! **Plans de ville** pour vous repérer dans nos ruelles pittoresques, circuits VTT, véloroutes, trails ou topoguides de randonnées, nous vous partageons toutes les **informations nécessaires** pour vous aider à organiser votre séjour en Périgord Noir. En plus, nous connaissons plein de **trésors cachés** ! Alors, n'hésitez pas à passer nous voir.

**EN.** Visit our tourist offices for a map of the town, a topographical guide or to find out more about our hidden treasures.

**ES.** Visite nuestras oficinas de turismo para obtener un plano de la ciudad, una guía topográfica o saber más sobre nuestros tesoros ocultos.



# ÉTANGS DU BOS



## LES INDISPENSABLES POUR UNE JOURNÉE PLEINE DE FUN :

→ **LE MAILLOT DE BAIN** : le parc de loisirs est composé de plusieurs espaces de baignade. Piscine, pataugeoire, étang et toboggans.

→ **LE GILET DE SAUVETAGE** : c'est la condition (en plus de savoir nager) pour accéder au génial Aquaparc installé sur l'étang. Qui se frottera au THOR à escalader, aux trampolines, ou à la catapulte qui vous envoie en orbite ?!

→ **LA CRÈME SOLAIRE** : profiter en toute sérénité d'une balade en bateau à pédales sur l'étang.

→ **LA GLACIÈRE** : pour garder le pique-nique au frais. Le parc dispose d'un snack mais aussi de nombreuses tables ombragées pour ceux qui ont prévu les sandwiches !

**EN.** The amusement park is made up of several swimming areas. Pools, paddling pools and slides: the best place to go in summer for a cool afternoon, as well as Aquapark and its facilities (trampolines, catapult...) Pedal boats, fishing and picnics also possible.

**ES.** El parque de ocio se compone de varias zonas de baño. Piscina, piscina infantil y toboganes: lo mejor para una tarde fresca en pleno verano, como en el Aquapark y sus instalaciones (trampolines, catapulta, etc.). Bote de pedales, pesca y picnic también posible.

## ⊕ D'INFOS

📅 Ouvert en juillet & août

📍 Saint-Chamassy

☎ 05 53 54 74 60

🌐 [le-bos.com](http://le-bos.com)



# ALLEZ, ALLEZ ON S'ACTIVE !

Des entrailles de la terre au sommet des falaises, le Périgord Noir a de quoi vous faire vibrer !



## FAITES LE PLEIN DE SENSATIONS !

Nous vous emmenons dans un voyage palpitant qui commence sous vos pieds. Là, pendant une **séance de spéléologie**, vous jouez les aventuriers en vous fauflant dans les galeries souterraines toutes plus fascinantes les unes que les autres.

Aussitôt revenu à la surface, vous enfourchez celui qui va devenir votre fidèle destrier pendant quelques kilomètres. Au terme de cette frénétique **course équestre**, vous mettez pied à terre et enfilez votre baudrier.

Un moniteur vous attend pour votre **cours d'escalade** qui vous mène tout en haut de la falaise. Oh, mais surprise ! Sur votre trajet, vous êtes intercepté par des amis qui parcourent la **via ferrata**. Ni une, ni deux vous les rejoignez pour finir la journée en les défiant à la **tyrolienne** qui vous plonge dans la forêt, non loin de votre point de départ. Waouh, quel tour !

## ÇA S'ACCÉLÈRE EN ÉTÉ

Du côté des **kids**, ça chauffe fort avec « l'Été Actif » ! Comme ils débordent d'énergie, les Offices de tourisme du Périgord leur ont préparé un beau programme d'activités (canoë nocturne, kickbike, descente en rappel...). Pour les gâter, il suffit de les **inscrire sur les sites des Offices de Tourisme**. Un clic et c'est parti !

**EN.** Sports activities: caving, climbing, horse-riding, via ferratta and tyrolean traverse await you in the Périgord Noir.

**ES.** Actividades deportivas: espeleología, escalada, equitación, vía ferrata y tirolina le esperan en el Périgord Noir.



## ⊕ D'INFOS

- 📅 Ouvert toute l'année
- 📍 Départ de la Voie-Verte à Sarlat
- ☎ 07 81 24 78 79
- 🌐 [liberty-cycle.com](http://liberty-cycle.com)

# LIBERTY CYCLE

## LA VOIE VERTE



### ORGANISATION DE LA JOURNÉE

→ **MATIN** : Arrivée chez LIBERTY-CYCLE, idéalement situé au départ de la Voie-Verte à Sarlat. Grâce à une commande de vélos effectuée la veille sur smartphone, tout est prêt. Quelques conseils plus tard, c'est le départ sur cet itinéraire en pleine nature, plat et totalement hors-circulation.

→ **MIDI** : Après une visite des jardins d'eau de Carsac-Aillac, pause pique-nique et baignade à Rouffillac sur un spot parfaitement aménagé en bordure de Dordogne.

→ **DÉBUT D'APRÈS-MIDI** : L'aventure continue, direction le Château de Fénelon que l'on atteint facilement grâce aux vélos électriques. Vous l'aurez reconnu, c'est le théâtre du dernier film de Ridley Scott !

→ **FIN D'APRÈS-MIDI** : Sur le retour, on fait un stop à la Gare Robert Doisneau avec sa chouette expo et son café-resto attenant.

→ **FIN DE PARCOURS** : En suivant la rivière Dordogne qui vous guidera à travers des paysages fabuleux.

**EN.** Book bikes the day before by smartphone and the next day, everything will be ready for you at Liberty Cycle in Sarlat! Visits to the Jardins d'Eau, Château de Fénelon, or Gare Doisneau await you plus picnics and swimming.

**ES.** ¡Reserve sus bicicletas el día anterior en su smartphone y al día siguiente, todo estará listo en Liberty Cycle en Sarlat! Visita a los Jardines del Agua, picnic, baño, visita del castillo de Fénelon o la estación de Doisneau te esperan.





# AVENTURES SANS VOITURE

Nous avons une bonne nouvelle pour vous : le Périgord Noir vous propose deux jours **sans voiture** ! Voici quelques idées pour composer votre séjour selon vos envies...



## JOUR 1 FLÂNERIE SARLADAISE

Après un voyage au doux rythme du train, vous posez le pied sur le quai de la gare à **Sarlat**. Dès votre arrivée, direction le **marché de la cité** (mercredi et samedi). Le panier bien garni, installez-vous pour une parenthèse pique-nique avant de partir en balade sur la **boucle de la Salamandre**. À votre retour, profitez d'une visite au **Musée de la Truffe** avant de vous installer à la table de l'un des nombreux restaurants de la ville.



## JOUR 2 EN ÉTÉ, EXCURSION EN VALLÉE DORDOGNE

Le lendemain, votre balade peut débuter sur la **voie verte** qui vous emmène à pied ou à vélo jusqu'à **Carsac-Aillac**. Adeptes des sports d'eau, vous déployez alors votre packraft, pour descendre en **canoë** jusqu'à **La Roque-Gageac**. Classé parmi les « Plus Beaux Villages de France », profitez d'une pause fraîcheur dans son **jardin exotique**. En **juillet-août**, retour à la gare possible avec les lignes de bus **Les Estivales** (renseignements auprès des Offices de tourisme).

OU

## JOUR 2 TOUTE L'ANNÉE, AVENTURE EN VALLÉE DE LA VÉZÈRE

Le train vous attend pour vous emmener au **Bugue**. Après la visite de l'intrigant **aquarium** de poissons d'eau douce ou un voyage dans le temps au **Parc du Bournat**, vos papilles se rappellent à vous. La solution : les **commerçants ou les producteurs** du marché (mardi et samedi) pour une savoureuse halte gourmande. Avec ce bel après-midi qui s'annonce, la visite des **Jardins panoramiques de Limeuil** s'impose. Pour y aller, il suffit de louer un vélo et c'est parti pour une balade sur la **voie verte** ! De retour au Bugue, les couleurs des allées des jardins rayonnent encore dans votre esprit...

**EN.** We've got some good news for you: the Périgord Noir is offering two car-free days! Here are a few ideas to help you make the most of your stay...

**ES.** Tenemos buenas noticias para usted: el Périgord Noir le ofrece dos días ¡sin coche! Aquí tienes algunas ideas para organizar su estancia a su medida...

# SE RÉGALER À PORTÉE DE PANIER

Préparer un repas 100% périgourdin, ça vous dit ? Pour rassembler les ingrédients, pas besoin d'aller très loin. Suivez-nous...

En vous rendant sur un **marché hebdomadaire** ou sur un **marché de producteurs**, vous rencontrerez certainement le maraîcher qui vous fera goûter les **fraises** idéales pour votre tarte maison. Au détour d'une allée, il y aura aussi l'éleveur de chèvres avec ses délicieux **cabécous du Périgord** et le producteur des **noix** qui accompagneront à merveille votre plateau de **fromages**.

Et si vous venez pendant la saison de la truffe, ne ratez pas les **marchés aux truffes** ! Enfin, si vous voulez servir du **foie gras**, des **magrets** et des **pommes de terre à la sarladaise**, nous vous emmenons chez nos producteurs. Comme ils font de la vente directe à la ferme, on sait d'où viennent les oies et les canards et on peut même visiter leur exploitation. Allez, maintenant, il est temps de passer en cuisine. Vous nous invitez ?

**EN.** Would you like to prepare a 100% Périgord meal? You don't have to go far to gather the ingredients. Just follow us...

**ES.** ¿Le apetece preparar una comida 100% del Périgord? No tiene que ir muy lejos para reunir los ingredientes. Sólo tiene que seguirnos...



# NOS MARCHÉS

## EN JOURNÉE OU EN SOIRÉE, GOURMANDS OU TRADITIONNELS...

**EN.** During the day or in the evening, gourmet or traditional, discover our markets...  
**ES.** De día o de noche, gastronómicos o tradicionales, descubra nuestros mercados...



### LUNDI

Monday / Lunes



**Beynac** (mi-juin à mi-septembre) | **Les Eyzies** (Pâques à Toussaint)



**Montignac-Lascaux** | **Sainte Mondane** | **Saint-Crépin-et-Carlucet** (15/07 et 05/08) | **Les Milandes** | **Veyrines de Domme**

### MARDI

Tuesday / Martes



**Le Bugue** | **Salignac-Eyvignes** (mi-avril à mi-septembre) | **Cénac-et-Saint-Julien** | **Castelnaud** (mi-juin à fin septembre) | **Thenon** (marché gourmand midi mi-juillet à mi-août)



**Coly-Saint-Amand** | **Le Bugue** | **Bouzig** | **Villefranche du Périgord**

### MERCREDI

Wednesday / Miercoles



**Montignac-Lascaux** | **Sarlat** | **Sainte Nathalène** (juillet-août) | **Hautefort** | **Saint Cyprien** (mi-juin à mi-septembre) | **Saint-Martial-de-Nabirat** | **Siorac**



**Aubas** | **Rouffignac** | **Saint Geniès** | **Belvès** | **Calviac-en-Périgord** (24/07 et 21/08)

### JEUDI

Thursday / Jueves



**Saint-Julien-de-Lampon** | **Domme** | **Meyrals** | **Terrasson**



**Paulin** | **Proissans** (18/07 et 08/08) | **Sarlat** (artisanal) | **Saint-Léon-sur-Vézère** | **Auriac du Périgord** | **Biron** | **Cadouin** | **Hautefort** | **Meyrals** | **Saint Cyprien**

### VENREDI

Friday / Viernes



**La Roque-Gageac** (mai à septembre) | **Plazac** (après-midi) | **Saint-Pompon** | **Souillac**



**Carsac-Aillac** (à Aillac) | **Les Eyzies** | **Saint-Cybranet** | **Salignac-Eyvignes** | **Valojoux**

### SAMEDI

Saturday / Sábado



**Le Bugue** | **Montignac-Lascaux** | **Peyzac-le-Moustier** (avril à début décembre) | **Sarlat** | **Belvès** | **Gourdon** | **Villefranche-du-Périgord**



**Audrix** | **Saint-Pompon**

### DIMANCHE

Saturday / Sunday



**Calviac-en-Périgord** (juillet-août) | **Carsac-Aillac** (mi-juin - mi-septembre) | **Limeuil** (juillet-août) | **Marquay** (juillet-août) | **Rouffignac** | **Saint-Geniès** | **Daglan** | **Saint-Cyprien** | **Souillac**



**Tamniès** | **Cénac** | **Thenon**

: Les marchés nocturnes sont organisés en juillet-août. Soyez attentifs ! Certains villages ne proposent que 2 dates.

: Marchés de producteurs de pays.

# FOIE GRAS JARDEL

UN POT DE FOIE GRAS ET UN SOURIRE !



## NOUS PARTAGEONS LA PASSION DE CE MÉTIER

À peine le jour levé, le marché de Sarlat prend ses aises dans les rues de la cité médiévale et les commerçants s'installent avec énergie pour proposer leurs produits les plus gourmands aux visiteurs.

Depuis 30 ans, la famille Jardel est, elle aussi, de la partie le mercredi et le samedi matin, place de l'Hôtel de ville. Vous reconnaîtrez le stand à son panneau de champion ! En effet, les foies gras Jardel ont obtenu 27 médailles au Concours général agricole depuis 1998.

**Bonne nouvelle : la vente est aussi proposée à la boutique de la ferme à Calviac-en-Périgord ainsi qu'en ligne, via le site web.**

**EN.** The Jardel family has had a stand at the Sarlat market on Wednesday and Saturday mornings on the town hall square for 30 years. You can also buy their products at their Calviac-en-Périgord farm shop or their website.

**ES.** Desde hace 30 años, la familia Jardel está presente los miércoles y sábados por la mañana en el mercado de Sarlat, en la plaza del ayuntamiento. También es posible comprar sus productos en la tienda de la granja en Calviac-en-Périgord y en su página web.



## + D'INFOS

📅 Toute l'année

📍 31 Rue du Bourg

24370 Calviac-en-Périgord

☎ 05 53 29 70 88

🌐 [foiegras-jardel.com](http://foiegras-jardel.com)

# KIR FÉNELON



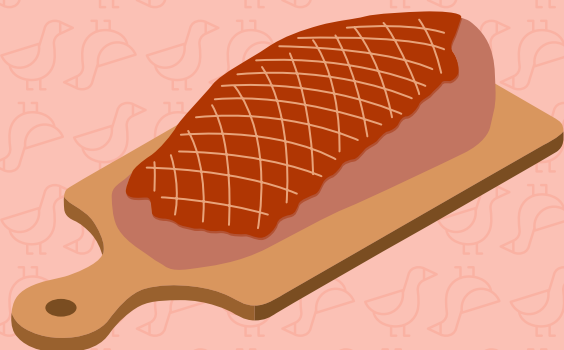
 5 min /  6 pers.

# SALADE DE COU FARCI



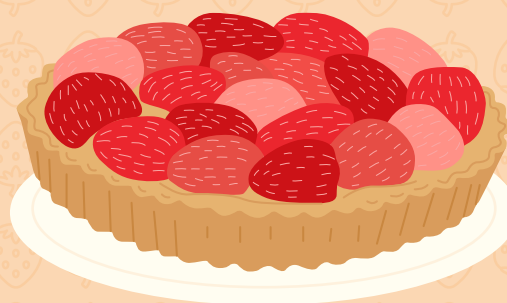
 25 min /  4 pers.

# MAGRET DE CANARD



 25 min /  4 pers.

# TARTE AUX FRAISES



 1h /  6 pers.

## SALADE DE COU FARCI

### INGRÉDIENTS

1 boîte de cou de canard farci au Foie Gras du Périgord • 1 mélange de salades de saison • 4 belles tomates • 1 grosse poignée de haricots verts • 2 c.à soupe de poudre de noix • Huile de Noix • 1 tranche de pain • Sel, poivre

### PRÉPARATION

Ouvrez votre boîte de cou de canard, dégraissez-le puis coupez 4 belles tranches épaisses que vous réservez au frais. Faites cuire vos haricots verts et réservez-les au frais.

Coupez vos tomates en quartiers.

Découpez 4 belles tranches de pain.

Dressez votre salade, vos tomates, vos haricots verts dans différentes assiettes.

Allumez votre plancha sur feu moyen, puis, faites-y dorer vos tranches de pain et snackez votre cou de canard.

Disposez celui-ci sur une tranche de pain, saupoudrez de poudre de noix au moment de servir.

©foiegras-perigord.com

## KIR FÉNELON

### INGRÉDIENTS

POUR 1 BOUTEILLE DE VIN

1 vin de Cahors rouge •  
10 cl de crème de cassis •  
10 cl de liqueur de noix

### PRÉPARATION

Dans une carafe, mélangez les ingrédients, gardez au frais. Versez le Fénelon dans un verre et réglez-vous.

À consommer nature et très frais...

### POUR LA CULTURE

La légende raconte que cet apéritif était régulièrement consommé par l'archevêque de Cambrai François de Salignac de la Mothe-Fénelon dit « Fénelon ».

C'est un apéritif traditionnel typique du Sud-Ouest de la France.

Sa robe rubis et son goût sucré révèle un équilibre parfait entre la subtilité de la noix et la douceur du cassis.

## TARTE AUX FRAISES

### INGRÉDIENTS

1 pâte sablée • 750g de fraises du Périgord • 1 c. à soupe de sucre glace • ½ L de lait • 4 jaunes d'oeuf • 100g de sucre en poudre • 60g de farine • 1 bâton de vanille • 1 pincée de sel

### PRÉPARATION

Étalez la pâte sablée dans un moule et la réserver 1h au frais. La faire cuire à 180 degrés jusqu'à ce qu'elle dore (environ 15-20min).

Faites chauffer le lait avec le bâton de vanille. Bâtez les jaunes d'oeuf et le sucre, ajoutez la farine et la pincée de sel. Versez la préparation dans le lait chaud tout en remuant.

Une fois la crème épaissie, la retirer du feu. Coupez les fraises dans le sens de la longueur.

Sur le fond de pâte (refroidie), déposez la crème pâtissière, puis les fraises.

Pour terminer, disposez un nuage de sucre glace.

## MAGRET DE CANARD AUX LÉGUMES D'ÉTÉ

### INGRÉDIENTS

2 magrets de canard du Périgord • 12 petits poivrons • 4 belles tomates • 2 petites courgettes • 4 oignons frais • Sel, poivre

### PRÉPARATION

Quadrillez vos magrets côté peau à l'aide d'un couteau et réservez-les.

Coupez vos poivrons dans le sens de la longueur et épépinez-les.

Coupez vos courgettes en tranches dans le sens de la longueur.

Coupez vos tomates en deux ainsi que vos oignons.

Allumez votre plancha, faites cuire vos légumes avec un peu d'huile d'olive.

Réservez au chaud. Faites cuire ensuite vos magrets.

Assaisonnez le tout, coupez les magrets en tranches, et servez avec les légumes.

Bon appétit !

©foiegras-perigord.com

# BOCERNO

## L'ART DE LA NOIX

### EXPÉRIENCE GUSTATIVE

Découvrez l'essence de la Dordogne à travers les **huiles de noix Bocerno**. Récoltées dans les noyeraies de la propriété, les noix donnent naissance à des huiles d'exception, produites sur place.

Pour découvrir ce savoir-faire unique, laissez-vous séduire par la visite guidée de mai à septembre. Après son **spectacle scénographique**, « L'odyssée de la noix », vous plongerez dans les coulisses de l'Huilerie en découvrant la cuverie et ses jarres en céramique. Ensuite, à vous l'explosion en bouche au cours d'une **généreuse dégustation** !

**EN.** A guided tour to learn how the emblematic Dordogne walnut is transformed into exceptional oil from on-site trees. Generous tasting. May-September.

**ES.** La esencia del Dordoña a través de visitas guiadas por los aceites de nuez de Bocerno de mayo a septiembre, descubriendo una explosión de sabores durante su generosa degustación.



### + D'INFOS

📅 **Boutique ouverte  
toute l'année (appel  
préalable conseillé)**

📍 **Plazac**

☎ **05 53 51 50 86**

🌐 **bocerno.com**



# VOS SOIRÉES D'ÉTÉ

## LUNDI

Monday / Lunes

- **Eyrignac et ses jardins**  
Pique-nique en blanc.
- **Château de Commarque**  
Soirée mystères et Lumières  
(29/07 et 05/08).
- **Grotte de Domme**  
Instants féériques.
- **La Roque Saint-Christophe**  
« La Roche Enchantée » Son et  
Lumière/ Mapping.

## MARDI

Tuesday / Martes

- **Château de Puymartin**  
Soirée chez la Marquise.
- **La Roque Saint-Christophe**  
« La Roche Enchantée » Son et  
Lumière/ Mapping.

## MERCREDI

Wednesday / Miércoles

- **Château de Commarque**  
Soirée Mystères et Lumières.
- **Parc du Bournat**  
Nocturne du village et repas.
- **Manoir de la Salle**  
Balade nocturne et créatures  
mystérieuses.
- **La Roque Saint-Christophe**  
« La Roche Enchantée » Son et  
Lumière/ Mapping.

## JEUDI

Thursday / Jueves

- **Jardins de Marqueyssac**  
Soirée aux chandelles.
- **Château de Losse**  
Soirée étoilée (visite, concert, dîner).
- **Parc du Bournat**  
Bandas, guinguette, son et lumière.
- **La Roque Saint-Christophe**  
« La Roche Enchantée » Son et  
Lumière/ Mapping.
- **La Maison Forte de Reignac**  
Visite de nuit dans une ambiance  
mystérieuse.

## TOUS LES SOIRS

Every evening / Todas las noches

- **Château de Castelnaud**  
(sauf le week-end)  
Spectacle nocturne « Dans  
l'ombre de Geoffroy de Vivans ».
- **Lascaux IV**  
Visite prestige à la lueur  
de la lampe torche.
- **Les Eyzies**  
Mapping « biodiversité » sur les  
falaises.



# CHÂTEAU DE LOSSE

## ET SES JARDINS



### LA MAGIE DE LA RENAISSANCE

Imaginez-vous à l'**époque Renaissance**, en évoluant dans les **somptueux décors intérieurs**. Tout a été soigneusement restauré pour faire revivre l'édifice dans l'esprit du XVI<sup>e</sup> siècle. Dans les jardins **labellisés « Jardin Remarquable »**, l'harmonie se poursuit telle que l'avait imaginée Jean II de Losse. Un charmant **restaurant le Jardin de la Princesse** vous invite à déjeuner ou à goûter à l'ombre des platanes après votre visite.

La découverte des lieux se fait selon **différents parcours**. De la visite guidée des appartements jusqu'à la promenade dans le parc boisé en bord de Vézère, explorez selon vos envies le château et ses jardins. Pour les plus jeunes partez à la **chasse au trésor** et explorez les recoins les plus insolites du château. Les plus grands trouveront leur bonheur lors d'une **visite premium** avec un guide spécialement dédié (sur réservation). En été vivez un véritable enchantement lors des **Soirées étoilées** : visite nocturne, concert de jazz, dîner à la lueur des bougies et flambeaux !

**EN.** Visit the Renaissance period at Château de Losse with its interior decoration and prize winning gardens. In summer, starry nights : night visit, jazz concert and candlelight dinner.

**ES.** El Château de Losse le invita a descubrir el Renacimiento y su jardín clasificado. En verano, noches estrelladas : visita nocturna, concierto de jazz y cena a la luz de las velas.



### + D'INFOS

📅 Ouvert d'avril à novembre  
☎ 05 53 50 80 08

🌐 Infos pratiques, événements et soirées : [chateaudelosse.com](http://chateaudelosse.com)



# PÉRIGORD NOIR UN JOUR,

## JANV.

📍 SARLAT Fête de la Truffe

## MARS.

📍 SARLAT Fest'Oie

## AVRIL.

📍 DORDOGNE Châteaux en fête

📍 PROISSANS Les Insolites du Périgord Noir

## MAI.

📍 LE BUGUE Brikabrak

📍 MONTIGNAC-LACAUX Rencontres photographiques Clic Clac

📍 SARLAT Journées du terroir, La Ringueta

## JUIN.

Fête de la Musique

## JUILL.

📍 SARLAT Festival des jeux et du Théâtre

📍 MONTIGNAC-LASCAUX Festival Culture aux cœurs

📍 SAINT AMAND DE COLY Festival St Amand fait son intéressant

# PÉRIGORD NOIR TOUJOURS.

## DÉC.

📍 SARLAT Marché de Noël

## NOV.

📍 SARLAT Festival du Film

📍 PÉRIGORD NOIR  
Contes du Lébérou

## OCT.

📍 PAYS DE FÉNELON  
Ronde des villages

## SEPT.

📍 SARLAT Journées  
du goût et de la  
gastronomie

## AOÛT.

📍 PAYS DE FÉNELON  
La Semaine de la Nuit

📍 VALLÉE VÉZÈRE  
Festival du Périgord Noir

# RETROUVEZ NOS GUIDES PRATIQUES

Pour les infos pratiques qui facilitent votre séjour, c'est par ici. Un p'tit scan du QR code et c'est parti pour des vacances plus sereines !

## RECHARGER MA VOITURE

Faites le plein d'énergie grâce aux bornes de recharge du Périgord Noir.



## GARER MON CAMPING-CAR

Quand on voyage avec son camping-car, c'est quand même top de se poser sur une **aire où on trouve tout le nécessaire.**



## TROUVER UNE AIRE DE PIQUE-NIQUE

Envie de se faire une pause pique-nique et de vous régaler avec de bons produits locaux ? Allez hop ! Prenez votre panier et suivez-nous !

**EN.** Scan this QR Code to find out more about our picnic areas, charging points and motorhome parks.

**ES.** Escanee este código QR para obtener más información sobre nuestras áreas de picnic, puntos de recarga y parques de autocaravanas.



PARIS 2021  
**PRIX D'EXCELLENCE**  
 CONCOURS GÉNÉRAL AGRICOLE  
 Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation



## > ÉCOMUSÉE DE LA NOIX

C'est au pied du Château de Castelnaud-la-Chapelle, dans un ancien corps de ferme du XVIII<sup>e</sup> siècle entouré d'une noyeraie bio de 7 hectares, que s'est logé l'Écomusée de la Noix. Lors de la visite vous découvrirez les origines, l'histoire et la culture du noyer et de la noix issus de notre terroir. Notre maître moulinier vous dévoilera tous les secrets de la fabrication de l'huile vierge que vous dégusterez à la sortie du pressoir. Boutique et dégustation gratuite des produits du domaine.

**ANIMATION : PRESSAGE DE L'HUILE :** avril, mai, juin, septembre, octobre et novembre de 14h à 17h, les mardis, mercredis et jeudis // Juillet et août de 14h à 17h du lundi au vendredi.

## > TRUFFIÈRE DE VIELCROZE

Visite initiatique et guidée sur le domaine avec le propriétaire et son chien Noxo à la recherche du diamant noir du Périgord (sur réservation uniquement).

**ANIMATION : VISITE DE LA TRUFFIÈRE SUR RÉSERVATION :** avril, mai, juin, septembre, octobre et novembre le mardi et le jeudi à 15h30. En juillet et août les lundis, mercredis et vendredis à 15h30 et les mardis et jeudis à 10h30.

## > LA COUR DU MOULIN

Le restaurant vous accueille le midi pour découvrir les produits du terroir dont la fameuse truffe noire du Périgord.

Ouvert uniquement le midi.

**DOMAINE OUVERT TOUTE L'ANNÉE**

**HORAIRES :** Du 1<sup>er</sup> avril au 11 novembre 7j/7 de 10h à 19h + vacances scolaires, du 12 novembre au 30 mars de 14h à 17h30 seule la boutique est ouverte du lundi au samedi inclus // Groupes sur réservation toute l'année. DUREE de 1h30 à 3h30.

+ D'INFOS DANS LE CARNET D'ADRESSES PAGE 33



# CHÂTEAU ESCAPE GAME

UNIQUE EN FRANCE

1H30 D'AVENTURE EN FAMILLE ENTRE JARDINS ET CHÂTEAU



RESERVATION  
OBLIGATOIRE

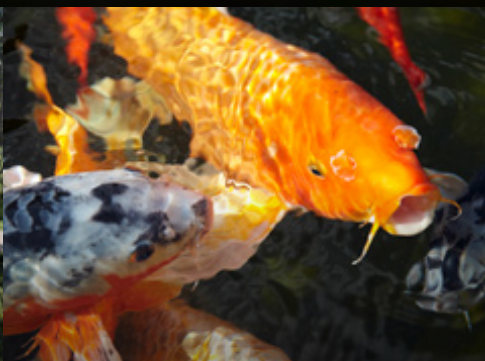
CHÂTEAU DE MARZAC À TURSAC - 3 KMS DES EYZIES

WWW.CHATEAUEMARZAC.COM / 06.06.42.58.59

LE JARDIN REMARQUABLE DU PÉRIGORD

# *Les JARDINS* *d'eau*

CARSAC-AILLAC (24) - Tél. 05 53 28 91 96  
[www.jardinsdeau.com](http://www.jardinsdeau.com)



GROTTE DU GRAND ROC  
19 24 100 ANS 20 24  
ANNIVERSAIRE DE LA DÉCOUVERTE

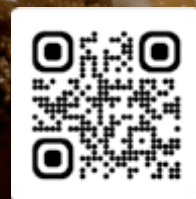
# GROTTE DU GRAND ROC

UN JOYAU AU CŒUR DE LA FALAISE

## Il y a 100 ans déjà !

Il y a 100 ans déjà la grotte du Grand Roc était découverte par Jean Maury et révélée aux visiteurs 3 ans après. Nichée au cœur de la falaise, aux portes de la capitale de la Préhistoire, les Eyzies-de-Tayac, elle domine la vallée de la Vézère.

Venez célébrer l'anniversaire de ce chef-d'œuvre de la nature, et la seule grotte à concrétions de Dordogne à être inscrite à l'UNESCO



INFOS ET  
RÉSERVATIONS

